



DAB+/UKW-Radio

Bedienungsanleitung

Sicherheitsvorkehrungen und wichtige Hinweise



VORSICHT: Um elektrische Schläge zu vermeiden, niemals das Gehäuse öffnen. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Innern des Geräts. Überlassen Sie alle Reparaturarbeiten dem qualifizierten Fachpersonal.



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor einer gefährlichen Spannung im Innern des Geräts (Risiko eines elektrischen Schlags!).



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Gebrauchsanleitung wichtige Hinweise zur Wartung und Bedienung des Geräts enthält.

VORSICHT: Um Feuer und elektrische Schläge zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

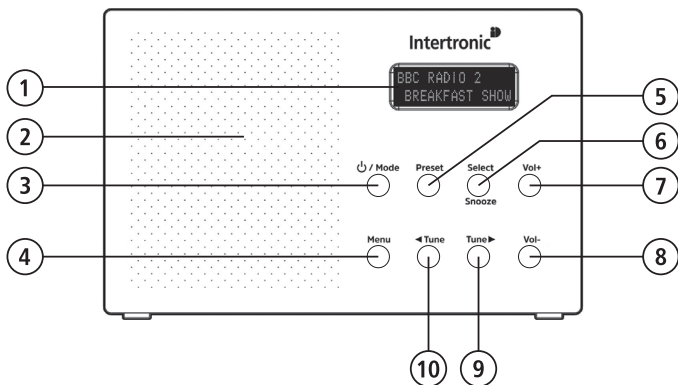
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Elektrogeräte sind kein Kinderspielzeug. Kinder sind sich der Gefahren nicht bewusst, die beim Umgang mit solchen Geräten entstehen können. Stellen Sie das Radio deshalb ausser Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, wo es mit Spritzwasser in Kontakt kommt (z.B. im Badezimmer).
- Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gefässe (z.B. Blumenvasen) neben das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe der Heizkörper und anderer Wärmequellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen (z.B. Kerzen).
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an extrem heissen, kalten und staubigen Orten.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile Unterlage.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Radios.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts immer darauf, dass seine Luftzirkulation durch nichts behindert wird.
- Stellen Sie das Radio nicht in ein Regal oder in einen anderen engen Raum.
- Fassen Sie das Radio nicht mit nassen Händen an.
- Stecken Sie das Netzgerät bei einem Gewitter aus.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs niemals ab.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzgerät. Adapter eines anderen Typs können Schäden am Radio verursachen.
- Halten Sie das Netzgerät beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest (nicht am Kabel ziehen).
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Netzgeräts an der Steckdose, dass die angezeigte Nennspannung mit der hausinternen übereinstimmt.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass es nirgends eingeklemmt und nicht durch scharfe Gegenstände beschädigt wird.

- Stellen Sie das Radio in ausreichenden Abstand zu anderen Elektrogeräten, die Interferenzen verursachen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Radios keine Scheuermittel und keine flüssigen Reiniger. Stecken Sie das Netzgerät vor der Reinigung immer aus.
- Angesichts der Vielfalt an Oberflächenmaterialien von Möbeln ist nicht ausgeschlossen, dass diese durch Kontakt mit dem Gerät unliebsame Spuren erhalten. Der Hersteller kann nicht für Schäden und Rückstände an Möbeln u. ä. haftbar gemacht werden.

Teilebezeichnung

- | | |
|--|---|
| 1 LCD-Display | 6 Taste SELECT/SNOOZE |
| 2 Lautsprecher | 7 Taste VOL + |
| 3 Taste  / MODE | 8 Taste VOL – |
| 4 Taste MENU/INFO | 9 Taste TUNE  |
| 5 PRESET-Taste | 10 Taste TUNE  |

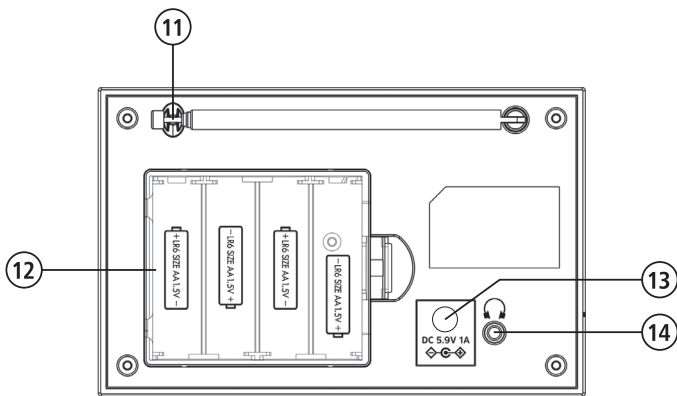


11 Teleskopantenne

13 DC-Anschluss für das Netzgerät

12 Batteriefach


14 Kopfhöreranschluss





D




Stromversorgung/Inbetriebnahme

Netzbetrieb



1. Schliessen Sie den DC-Stecker des mitgelieferten Netzgeräts an die Buchse «DC 5.9 V 1 A» auf der Rückseite des Radios. Schliessen Sie dann das Netzgerät an die Steckdose.
2. Die Anzeige «Welcome to Digital Radio» erscheint im Display und danach «00:00:00» sowie «Time is not set».
3. Drücken Sie zum Einschalten des Radios die Taste  / MODE. Ziehen Sie die Teleskopantenne ganz aus.

4. Wenn Sie das Radio zum ersten Mal einschalten, startet der DAB-Sendersuchlauf automatisch. Nach beendeter Suche stellt sich das Radio auf den ersten Sender in der Liste (in alphanumerischer Reihenfolge) ein. Das Radio stellt sich anschliessend beim Wiedereinschalten auf den zuletzt angehörten Sender ein.
5. Drücken Sie mehrmals die Taste  /MODE, um zwischen dem DAB- und dem UKW-Band umzuschalten.
6. Halten Sie die Taste  /MODE länger gedrückt, um das Radio in den Standby-Modus zu schalten. Wenn sich das Radio im Standby-Modus befindet, werden Uhrzeit und Datum auf dem LCD-Display angezeigt.

Batteriebetrieb

1. Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen der Batterien, dass das Radio ausgeschaltet und das Netzgerät ausgesteckt ist.
2. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Radios. Legen Sie vier Batterien des Typs AA/LR6/Mignon (nicht mitgeliefert) ins Fach ein und schliessen Sie das Batteriefach.
3. Schalten Sie das Radio mit der Taste  /MODE ein. Damit das Radio durch Batterien betrieben wird, muss das Netzgerät am Radio ausgesteckt werden.
4. Drücken Sie mehrmals die Taste  /MODE, um zwischen dem DAB- und dem UKW-Band umzuschalten.
5. Halten Sie die Taste  /MODE länger gedrückt, um das Radio auszuschalten. Das LCD-Display wird schwarz (Uhrzeit und Datum werden beim Batteriebetrieb nicht angezeigt).

Einstellung von DAB-Sendern

1. Stellen Sie das Radio auf den DAB-Modus ein.
2. Drücken Sie die Tasten TUNE  und TUNE , um die Senderliste zu durchsuchen.
3. Drücken Sie zur Einstellung eines Senders die SELECT-Taste.

Einstellung von UKW-Sendern

1. Stellen Sie das Radio auf den UKW-Modus (FM) ein.
2. Drücken Sie die Tasten TUNE ► und TUNE ◀, um die Senderliste in einzelnen Schritten von 0.05 MHz vorwärts oder rückwärts zu durchsuchen.
3. Halten Sie die Tasten länger gedrückt, um die automatische Sendersuche zu starten. Das Gerät durchsucht automatisch den Frequenzbereich in der gewählten Richtung und der Suchlauf hält an, wenn ein Sender mit guter Empfangsqualität gefunden wurde. Halten Sie wieder eine der Tasten gedrückt, um die Suche neu zu starten.

Festsender-Programmierung

Es können 10 DAB- und 10 UKW-Sender für den direkten Zugriff programmiert werden.

D

1. Stellen Sie den gewünschten Radiosender ein.
2. Halten Sie die PRESET-Taste gedrückt, bis die Anzeige «Preset Store» erscheint.
3. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ die gewünschte Speichernummer aus und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste. Die Anzeige «Preset # Stored» erscheint im Display und der Sender ist unter ausgewählter Nummer gespeichert («#» steht für die Speichernummer des Senders).
4. Wenn unter der ausgewählten Nummer auf dem selben Wellenbereich bereits ein Sender gespeichert war, wird dieser automatisch durch den neuen Sender ersetzt.

Einstellung von Festsendern

1. Wählen Sie den gewünschten Wellenbereich aus.
2. Drücken Sie einmal die PRESET-Taste. Die Anzeige «Preset Recall» erscheint im Display.
3. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ die gewünschte Speichernummer aus und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.

Lautstärkeregelung

Stellen Sie mit den Tasten VOL + und VOL – das Lautstärkeniveau ein.

Anzeigeinformationen im DAB-Modus

Drücken Sie im DAB-Modus mehrmals die Taste INFO/MENU, um zwischen folgenden Anzeigearten zu wählen:

- DLS (Dynamic Label Segment = Fliesstext mit Informationen zum eingestellten Programm)
- Signalstärke
- Programmtyp
- Multiplexname
- Kanalnummer und Frequenz
- Signalfehler
- Bit-Geschwindigkeit
- Uhrzeit*
- Datum*

* Uhrzeit- und Datumsinformationen werden vom DAB-Sender übernommen.

Anzeigeinformationen im UKW-Modus

Drücken Sie im UKW-Modus mehrmals die Taste INFO/MENU, um zwischen folgenden Anzeigarten zu wählen:

- Radiotext (Textinformationen zum eingestellten Programm)
- Programmtyp
- Frequenz
- Uhrzeit
- Datum

Weckfunktion


Sie können mit dem Radio zwei Weckzeiten programmieren und sich durch einen Signalton oder durch einen DAB- oder UKW-Sender wecken lassen.

Einstellung des Weckers

1. Halten Sie bei eingeschaltetem Radio die Taste MENU/INFO gedrückt, um ins Menü zu gelangen.
2. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ «System» und drücken Sie die SELECT-Taste.
3. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ «Alarm» und drücken Sie die SELECT-Taste.
4. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ «Alarm 1 Setup» (für die erste Weckzeit) oder «Alarm 2 Setup» (für die zweite Weckzeit) und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste. Die Anzeige «Alarm 1 Wizard» (resp. «Alarm 2 Wizard») erscheint im Display und die Stundenziffer der Weckzeit blinkt.
5. Stellen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ die Stundenzahl ein und drücken Sie die SELECT-Taste. Die Minutenziffer blinkt.
6. Stellen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ die Minutenzahl ein und drücken Sie die SELECT-Taste. Die Anzeige der Wecktondauer blinkt.

7. Stellen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ die Dauer des Wecktons ein (15, 30, 45, 60, 90 oder 120 Minuten) und drücken Sie die SELECT-Taste. Die Anzeige der Wecktonart blinkt.
8. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ zwischen «Buzzer», «DAB» und «FM» und drücken Sie die SELECT-Taste. Wenn Sie sich durch einen DAB- oder UKW-Sender wecken lassen möchten, werden Sie dazu aufgefordert, zwischen dem zuletzt eingestellten Sender und einem der gespeicherten Festsender zu wählen. Wenn keine Festsender programmiert wurden, kann nur der zuletzt eingestellte Sender gewählt werden.
9. Legen Sie als nächstes fest, wann Sie geweckt werden möchten: einmal (once), am Wochenende (weekends), an Werktagen (weekdays) oder täglich (daily). Wenn Sie «Once» (einmal) wählen, müssen Sie anschliessend das gewünschte Datum eingeben. Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.
10. Legen Sie die Lautstärke des Wecktons fest und drücken Sie die SELECT-Taste.
11. Wählen Sie zum Schluss mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ zwischen «Alarm On» und «Alarm Off» und drücken Sie ein letztes Mal die SELECT-Taste, um die Einstellung zu speichern.
12. Wenn der Wecker aktiviert wurde, erscheint das Symbol einer Glocke zusammen mit der Ziffer 1 und/oder 2 rechts oben im Display.

Ausschaltung des Wecktons

1. Der Weckton wird ausgelöst, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist.
2. Drücken Sie die Taste  / MODE zum Ausschalten des Tons. Die Anzeige «Alarm off» erscheint im Display.

Weckwiederholung

1. Drücken Sie, wenn der Alarm ausgelöst wird, die Taste SELECT/ SNOOZE, um den Ton für die Dauer von 10 Minuten zu unterbrechen.
2. Während der zeitweiligen Unterbrechung wird «Snooze» im Display angezeigt, und der Zähler läuft von «10:00» an rückwärts.

Den Wecker aktivieren und deaktivieren

Drücken Sie im Standby-Modus mehrmals die Taste MENU/INFO, um den Alarm für die erste und/oder zweite Weckzeit zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Menüeinstellungen im DAB-Modus

Halten Sie, wenn sich das Radio im DAB-Modus befindet, die Taste MENU/INFO gedrückt, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ die gewünschte Funktion aus. Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.

Drücken Sie die Taste MENU/INFO, um während der Einstellung einen Schritt zurückzukehren.

1. Full Scan

Wählen Sie diese Funktion, um eine vollständige Suche nach DAB-Sendern zu starten. Die Anzeige «Scanning...» erscheint während der Suche im Display, zusammen mit einem Fortschrittsbalken und der Anzahl der gefundenen Sender. Nach beendeter Suche stellt sich das Radio auf den ersten Sender in der Liste oder auf den zuletzt angehörten Sender ein.

2. Manual Tune

Mit dieser Funktion können Sie alle DAB-Kanäle von 5A bis 13F durchsuchen und der Liste Sender hinzufügen, die bei der automatischen Suche möglicherweise übersprungen wurden.

- Wählen Sie die Funktion «Manual Tune» und drücken Sie die SELECT-Taste.
- Wählen Sie den gewünschten DAB-Kanal und drücken Sie wieder die SELECT-Taste.
- Die Signalstärke des Kanals wird auf dem LCD-Display angezeigt.

3. DRC (Dynamic Range Control)

- Wählen Sie die Funktion «DRC» und drücken Sie die SELECT-Taste.
- Wählen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ zwischen «DRC low», «high» und «off» und drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.

4. Prune

Mit dieser Funktion können Sie inaktive Sender von der Liste entfernen.

- Wählen Sie die Funktion «Prune» und drücken Sie die SELECT-Taste.
- Wählen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ «Yes» und drücken Sie die SELECT-Taste.

5. System

Unter dieser Rubrik können Sie mehrere Einstellungen vornehmen:

a) Sleep (EinschlafTIMER)

- Wählen Sie die Funktion «Sleep» und drücken Sie die SELECT-Taste.
- Wählen Sie eine Zeit aus, nach der das Radio automatisch in den Standby-Modus umschalten soll (10, 15, 30, 45 oder 60 Minuten).
- Wenn Sie «Sleep Off» wählen, ist der Timer deaktiviert und das Radio schaltet nicht von selbst in den Standby-Modus um.

b) Time

- Wählen Sie die Funktion «Time» und drücken Sie die SELECT-Taste.
- Wählen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ die gewünschte Option aus und drücken Sie die SELECT-Taste.

i) Set Time/Date

- Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum.

ii) Auto update

- Legen Sie hier fest, auf welche Art die Uhr des Radios synchronisiert werden soll: durch DAB- und durch UKW-Sender, durch DAB-Sender, durch UKW-Sender oder durch keine von beiden (kein Update).

iii) Set 12/24 hour

- Einstellung des Zeitanzeigeformats (24 oder 12 Stunden).

iv) Set date format

- Einstellung des Datumsanzeigeformats (Tag/Monat/Jahr oder Monat/Tag/Jahr).

c) Alarm

- Wählen Sie diese Funktion zur Einstellung des Weckers (s. Kapitel «Weckfunktion»).

d) Backlight

- Timeout: Hier können Sie eine Zeit einstellen, nach der die Anzeigeleuchtung automatisch schwächer wird (10, 20, 30, 45, 60, 90, 120 oder 180 Sekunden). Wenn Sie die Einstellung «Off» wählen, bleibt die Anzeigehelligkeit unverändert.
- On Level: Helligkeitsstufe vor Dimmung (High, Medium, Low).
- Dim Level: Dimmstufe (High, Medium, Low)

e) Language

- Auswahl der Menüsprache (Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch)

f) Factory Reset

- Wiederherstellung der Werkseinstellungen

g) SW Version

- Anzeige der Software-Version

Menüeinstellungen im UKW-Modus

Halten Sie, wenn sich das Radio im FM-Modus befindet, die Taste MENU/INFO gedrückt, um ins Menü zu gelangen. Wählen Sie mit den Tasten TUNE ► und TUNE ◀ die gewünschte Funktion aus. Drücken Sie zur Bestätigung die SELECT-Taste.

Drücken Sie die Taste MENU/INFO, um während der Einstellung zur vorherigen Menüebene zurückzukehren.

1. Scan Setting

Legen Sie hier fest, ob der automatische Sendersuchlauf nur bei starken Sendern anhalten soll (Strong Stations only) oder bei allen Sendern (All Stations).

2. System

Die Einstellungen sind die selben wie im DAB-Modus.

Technische Daten

Modell:	RA-28 DAB+ (Nobbie 1)/Art. 982905
DAB-Frequenzbereich:	174.928 – 239.200 MHz
UKW-Frequenzbereich:	87.5 – 108 MHz
Stromversorgung:	– Netzgerät (Eingang: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz/ Ausgang: DC 5.9 V, 1000 mA) – 4 Batterien AA/LR6/Mignon
Kopfhöreranschluss:	3.5 mm Klinke
Abmessungen:	4.2 × 15 × 9.5 cm
Gewicht:	265 g

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Hinweise zu den Batterien

- Verwenden Sie nur Batterien des selben Typs. Wir empfehlen die Verwendung von Alkaline-Batterien.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Mischen Sie keine neuen mit verbrauchten Batterien.
- Legen Sie die Batterien immer mit der richtigen Polarität ins Fach ein.
- Verbrauchte Batterien müssen sofort aus dem Gerät entfernt werden.
- Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen entfernt und mit einem externen Ladegerät geladen werden.
- Bei längerem Nichtgebrauch sollten die Batterien ebenfalls entfernt werden, um Schäden durch auslaufende Säure zu vermeiden.
- Die Batterien dürfen nicht in Kinderhände gelangen.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Die Batterien dürfen nicht auseinandergenommen, kurzgeschlossen und im Feuer entsorgt werden.
- Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und dürfen nicht in den Kehrriech geworfen werden. Bringen Sie sie zur Verkaufs- oder einer anderen Sammelstelle zurück, wo sie der fachgerechten und umweltfreundlichen Entsorgung und Wiederaufbereitung zugeführt werden.

D



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.